



Public Inquiry Into Foreign Interference in Federal
Electoral Processes and Democratic Institutions

Enquête publique sur l'ingérence étrangère dans les
processus électoraux et les institutions démocratiques
fédéraux

Public Hearing

Audience publique

**Commissioner / Commissaire
The Honourable / L'honorable
Marie-Josée Hogue**

VOLUME 16

Held at :

Library and Archives Canada
Bambrick Room
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

Friday, May 3, 2024

Tenue à :

Bibliothèque et Archives Canada
Salle Bambrick
395, rue Wellington
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

Le vendredi 3 mai 2024

INTERNATIONAL REPORTING INC.

<https://www.transcription.tc/>

(800)899-0006

II Appearances / Comparutions

Commission Lead Counsel /
Procureure en chef de la commission

Shantona Chaudhury

Commission Counsel /
Avocat(e)s de la commission

Gordon Cameron
Erin Dann
Matthew Ferguson
Hubert Forget
Howard Krongold
Hannah Lazare
Jean-Philippe Mackay
Kate McGrann
Lynda Morgan
Siobhan Morris
Annie-Claude Poirier
Gabriel Poliquin
Natalia Rodriguez
Guillaume Rondeau
Nicolas Saint-Amour
Daniel Sheppard
Maia Tsurumi
Leila Ghahhary
Emily McBain-Ashfield
Hamza Mohamadhossen

Commission Research Council /
Conseil de la recherche de la
commission

Geneviève Cartier
Nomi Claire Lazar
Lori Turnbull
Leah West

Commission Senior Policy Advisors /
Conseillers principaux en politiques de la
commission

Paul Cavalluzzo
Danielle Côté

III

Appearances / Comparutions

Commission Staff / Personnel de la commission	Annie Desgagné Casper Donovan Michael Tansey
Ukrainian Canadian Congress	Donald Bayne Jon Doody
Government of Canada	Gregory Tzemenakis Barney Brucker
Office of the Commissioner of Canada Elections	Christina Maheux Luc Boucher Nancy Miles
Human Rights Coalition	Hannah Taylor Sarah Teich
Russian Canadian Democratic Alliance	Mark Power Guillaume Sirois
Michael Chan	John Chapman Andy Chan
Han Dong	Mark Polley Emily Young Jeffrey Wang
Michael Chong	Gib van Ert Fraser Harland
Jenny Kwan	Sujit Choudhry Mani Kakkar

IV Appearances / Comparutions

Churchill Society

Malliha Wilson

The Pillar Society

Daniel Stanton

Democracy Watch

Wade Poziomka
Nick Papageorge

Canada's NDP

Lucy Watson

Conservative Party of Canada

Nando de Luca

Chinese Canadian Concern Group on
The Chinese Communist Party's
Human Rights Violations

Neil Chantler

Erin O'Toole

Thomas W. Jarmyn
Preston Lim

Senator Yuen Pau Woo

Yuen Pau Woo

V
Table of Content / Table des matières

	PAGE
Press conference by Commissioner Hogue/ Conférence de presse par la commissaire Hogue	1

1 Ottawa, Ontario

2 --- La conférence de presse débute le vendredi 3 mai 2024 à
3 12 h 15

4 --- The press conference starts on Friday, May 3, 2024, at
5 12:15 p.m.

6 **COMMISSAIRE HOGUE:** Alors, bonjour à tous et
7 à toutes.

8 Merci d'être présents aujourd'hui pour cette
9 étape importante de la Commission sur l'ingérence étrangère.
10 Votre présence à tous témoigne de votre intérêt pour notre
11 démocratie, mais aussi de l'importance des questions
12 auxquelles s'intéresse la Commission.

13 Alors, avant toute chose, je tiens à rappeler
14 à tous que nous sommes sur le territoire traditionnel du
15 peuple algonquin anichinabé.

16 J'ai le plaisir de vous informer, même si
17 vous le savez probablement déjà, que la Commission sur
18 l'ingérence étrangère que je préside a déposé aujourd'hui son
19 rapport initial au gouvernement.

20 Ce rapport porte sur la question de savoir si
21 des acteurs étrangers se sont ingérés ou ont tenté de
22 s'ingérer dans les élections fédérales de 2019 et de 2021,
23 et, le cas échéant, quelles en ont été les répercussions.

24 Il fait également état de la façon dont les
25 informations qui s'y rapportent ont circulé au sein de
26 l'appareil gouvernemental et des mesures qui ont été prises
27 en réaction à ces informations.

28 Le rapport est maintenant disponible sur le

1 site internet de la Commission et tous ceux et celles qui le
2 souhaitent peuvent maintenant en prendre connaissance.

3 Ce rapport est le fruit de mois d'enquête et
4 de 21 jours d'audience – 15 en public et 6 à huis clos – lors
5 desquels nous avons entendu 66 personnes, parmi lesquelles
6 des victimes d'ingérence étrangère, notamment des membres des
7 communautés issues des diasporas, les dirigeants de nos
8 agences de renseignement, de nombreux hauts fonctionnaires,
9 d'anciens politiciens et des politiciens actuels, des
10 ministres, ainsi que le premier ministre.

11 I would like to express my gratitude to all
12 these people for their invaluable contributions and testimony
13 as well as to the members of the Commission team for their
14 massive efforts thus far.

15 Thanks also to the translation and
16 interpreting team whose hard work enables the public to
17 follow the Commission's work in either official language.

18 My team and I read and analyzed a large
19 number of documents, many of them highly classified. The
20 Commission had access to the documents it deemed relevant
21 without any redaction for national security reasons. I can
22 therefore say that our team was able to conduct our
23 investigative work without limiting access to classified
24 information.

25 La Commission a eu accès aux documents
26 qu'elle jugeait pertinents sans qu'ils ne soient caviardés
27 pour des raisons de sécurité nationale. Je peux donc dire
28 que notre équipe a pu effectuer son travail d'enquête sans

1 que son accès à l'information classifiée soit limité.

2 As you will know, since I have said it many
3 times before, the Commission had to face the immense
4 challenge of balancing the protection of Canada's national
5 security interests with the transparency of its work. I
6 strongly believe we have been successful in striking this
7 balance.

8 Despite extreme time constraints, the
9 Commission found ways to make a substantial amount of
10 information and documents available to the public, enabling
11 citizens to come to know and understand what happened during
12 the last two elections. Nevertheless, certain facts cannot
13 be publicly disclosed for national security reasons. The
14 report, therefore, includes a classified supplement which, in
15 accordance with the law and the Commission's Terms of
16 Reference, is only available to those with the requisite
17 security clearance and who also have a need to know stemming
18 from the performance of their duties.

19 To maximize transparency, I have disclosed as
20 much information as possible in the public report itself
21 while limiting the information contained in the classified
22 supplement only to what is strictly necessary. This
23 classified information in no way alters the main finding of
24 the report. On the contrary, it reinforces some of those
25 findings.

26 It's important to highlight that the initial
27 report's findings are not necessarily definitive. The
28 Commission will soon begin the second stage of its work, and

1 it is possible that this stage will shed further light or
2 even a different light on some of the events investigated and
3 reported in the first stage. Indeed, the manner in which
4 information about foreign interference was circulated and
5 what measures the government took in response are two issues
6 central to the second stage of our work, which focuses on the
7 government's ability to detect, prevent and counter foreign
8 interference.

9 Alors, il est important de souligner que ce
10 rapport initial présente des constats qui ne sont pas
11 nécessairement définitifs. La Commission amorcera sous peu
12 le deuxième volet de ses travaux et il est possible qu'il
13 jette un éclairage différent ou plus complet sur certains
14 évènements étudiés et mis au jour dans le premier volet.

15 En effet, la façon dont les informations
16 relatives à l'ingérence étrangère ont circulé et les mesures
17 prises par le gouvernement en réponse à ces informations sont
18 des questions intimement liées au prochain volet des travaux
19 qui portent notamment sur la capacité du gouvernement à
20 détecter, à prévenir, et à contrer l'ingérence étrangère.

21 The findings in this initial report should,
22 therefore, be understood for what they are; preliminary
23 findings which may be subject to change upon the completion
24 of the Commission's work. That said, I do not think it
25 likely that the main conclusion in this report will change.

26 Ces conclusions sont exposées et expliquées
27 en détail dans le rapport. Je vous en présente néanmoins
28 certaines à grands traits.

1 D'abord, notre système électoral est robuste.
2 Des actes d'ingérence étrangère ont été commis lors des deux
3 dernières élections générales fédérales, mais ils n'ont pas
4 porté atteinte à l'intégrité elle-même de notre système
5 électoral dont la solidité n'a pas été ébranlée. Les
6 électeurs ont pu voter, leurs votes ont été dûment
7 enregistrés et comptés, et rien ne suggère qu'il y ait eu
8 quelque ingérence que ce soit à cet égard.

9 L'ingérence étrangère qui a eu lieu n'a pas
10 eu d'impact non plus sur l'identité du parti qui a formé le
11 gouvernement lors des deux dernières élections. Ces actes
12 d'ingérence qui ont été posés, certains étant établis alors
13 que d'autres ne sont que soupçonnés, ont néanmoins entaché le
14 processus électoral en ce sens qu'ils ont eu des
15 répercussions sur ce processus qui a précédé le vote
16 proprement dit.

17 Quoiqu'on ne puisse déterminer si ces actes
18 ont eu un impact sur le nombre de votes récoltés par chacun
19 des candidats dans l'une ou l'autre des circonscriptions, il
20 est possible, sans que je puisse l'affirmer toutefois, que
21 dans une circonscription la désinformation ait mené à
22 l'élection d'un candidat plutôt qu'un autre.

23 Que ce soit le cas ou non, la seule
24 possibilité que la désinformation menée ou encouragée par une
25 autorité étrangère ait pu avoir un impact déterminant sur le
26 résultat dans une circonscription est sérieuse. Qui plus
27 est, cette désinformation, même si elle n'a pas eu un impact
28 déterminant sur le résultat dans plusieurs circonscriptions,

1 a néanmoins diminué la capacité de certains électeurs à voter
2 de façon éclairée, c'est-à-dire en bénéficiant d'informations
3 fiables.

4 First, our electoral system is robust. Acts
5 of foreign interference did occur during the last two federal
6 general elections, but they did not undermine the integrity
7 of our electoral system. Our system remains sound. Voters
8 were able to cast their ballots, their votes were duly
9 registered and counted, and there is nothing to suggest that
10 there was any interference whatsoever in this regard, nor did
11 this foreign interference have any impact on which Party
12 formed the government in the two most recent elections.

13 Nonetheless, the acts of interference that
14 occurred, some of these acts have been established while
15 others remain only suspected, are a stain on our electoral
16 process and impacted the process leading up to the actual
17 vote.

18 Although it is impossible to determine
19 whether they had an impact on the number of votes received by
20 each candidate in any of the ridings affected, there is one
21 riding where disinformation may have led to the election of
22 one candidate over another, but I cannot say for sure.

23 La façon dont l'information a été communiquée
24 à certaines personnes ou à certains groupes, ou la façon dont
25 elle ne l'a pas été, selon le cas, sont des questions qui
26 jusqu'à maintenant m'ont interpellée et j'estime qu'elles
27 méritent réflexion.

28 Je n'ai pas constaté de mauvaise foi de la

1 part de qui que ce soit, mais j'ai remarqué des problèmes de
2 communication sérieux et une certaine incompréhension du rôle
3 que chacun joue ou devrait jouer dans la lutte contre
4 l'ingérence étrangère.

5 I have found no evidence of any actions taken
6 in bad faith, but I have found that there were some
7 communication problems and a certain lack of understanding of
8 the role that everyone plays or should play in combating
9 foreign interference.

10 Les communautés issues des diasporas sont
11 particulièrement ciblées par l'ingérence étrangère. Des
12 membres de ces communautés ont fait état à la fois de la
13 détresse qu'ils ont ressentie lorsqu'ils ont constaté que des
14 puissances étrangères s'acharnaient sur eux et de l'impact
15 que cela a eu sur leur vie. On ne peut et on ne doit pas
16 rester insensible à leur détresse.

17 Ce qui précède m'amène à formuler quelques
18 observations générales.

19 L'ingérence étrangère est un phénomène réel
20 et une menace sérieuse. Il est probablement impossible de
21 l'éradiquer. Nous devons toutefois tout mettre en œuvre pour
22 la détecter, la prévenir, et la contrer.

23 Dans la suite de ses travaux, la Commission
24 devra approfondir sa compréhension des mécanismes qui
25 génèrent ou qui facilitent l'ingérence étrangère. Nous avons
26 pu mettre en lumière deux de ces mécanismes : la
27 désinformation et le soutien financier. Nous devons pousser
28 plus loin, incluant en examinant les règles entourant la

1 façon dont les candidats sont choisis lors des courses à
2 l'investiture et celles régissant la façon dont les agences
3 de renseignement peuvent exécuter leur travail.

4 Nous devons aussi examiner comment les
5 problèmes de communication au sein du gouvernement peuvent
6 constituer des obstacles lorsque vient le temps de combattre
7 l'ingérence étrangère.

8 Foreign interference is a real occurrence and
9 a serious threat, and one that is probably impossible to
10 completely irradicate, but we must do all that we can to
11 detect, prevent and counter it. In the next phase of the
12 Commission's work, we will need to deepen our understanding
13 of the mechanisms that generate or facilitate foreign
14 interference.

15 We have already identified two such
16 mechanisms, disinformation and financial support. We need to
17 investigate further, including by examining the rules
18 governing how candidates are chosen in nomination contests
19 and those governing how the intelligence agencies can conduct
20 their work. We also need to examine how communication
21 problems within the government may be an obstacle to
22 effectively combatting foreign interference.

23 That said, solutions to counter
24 disinformation, to improve how information about foreign
25 interference is circulated or, more broadly, to respond to
26 such interference remain elusive.

27 These are, of course, complex issues in
28 themselves, but the number of considerations make the task

1 particularly challenging in the Canadian context. Protecting
2 national security and the neutrality of our senior civil
3 servants are important principles, but they also pose
4 challenges.

5 Plus fondamentalement, le Canada est une
6 société démocratique, multiculturelle, qui reconnaît et qui
7 protège les droits individuels et le principe de la primauté
8 du droit. Le droit à la réputation et à la vie privée, le
9 droit de voter, la liberté d'expression, la liberté d'opinion
10 sont au cœur de ce que nous sommes. Il faut également éviter
11 de prendre des mesures qui stigmatiseraient certains de nos
12 concitoyens, notamment ceux issus des diasporas. Mais tout
13 cela rend beaucoup plus difficile le combat contre
14 l'ingérence étrangère qui est généralement, mais non
15 exclusivement, l'œuvre de pays autoritaires.

16 Dans une certaine mesure, la bataille est
17 inégale. Cela ne veut pas dire toutefois que nous devons
18 renoncer aux valeurs qui constituent le fondement de notre
19 société. Ce serait là un piège dans lequel certains seraient
20 trop heureux de nous voir tomber. Ceci veut plutôt dire que
21 trouver des moyens d'identifier et de répondre à l'ingérence
22 étrangère et formuler des recommandations utiles pour y
23 arriver n'est pas une mince tâche.

24 More fundamentally, Canada is a multicultural
25 and democratic society that recognizes and protects
26 individual rights and the rule of law. The rights to
27 reputation and privacy, the right to vote, freedom of
28 expression and freedom of opinion are at the heart of who we

1 are. We must also avoid taking measures that will stigmatize
2 some of our fellow citizens, particularly those from
3 diasporas, but all that makes it that much more difficult to
4 fight foreign interference, which is generally, but not
5 exclusively, the work of authoritarian regimes.

6 To a certain extent, it is an uneven battle.
7 This is not to say, though, that we should abandon the values
8 foundational to our society. That would be a trap, one that
9 some will be only too happy to see us fall into. Rather, it
10 means that finding ways to identify and respond to foreign
11 interference and formulating useful recommendations for doing
12 so is no small task.

13 Nous poursuivons assidument nos travaux et,
14 cet automne, nous tiendrons de nouveau des audiences
15 publiques durant lesquelles nous entendrons d'autres
16 témoignages cruciaux, dont ceux d'experts qui nous aideront à
17 identifier des mesures concrètes et efficaces. Nous nous
18 attèlerons à ce défi majeur d'identifier des solutions
19 potentielles puis formulerons des recommandations pour
20 protéger le mieux possible notre pays de l'ingérence
21 étrangère.

22 Mon rapport final sera déposé avant le
23 31 décembre 2024. D'ici là, je vous invite à prendre
24 connaissance de mon rapport initial. Vous y trouverez un
25 sommaire intitulé « Faits saillants du rapport » et
26 comportant une quinzaine de pages, suivi de huit chapitres de
27 fond. J'espère que ce rapport contribuera à la compréhension
28 qu'a le public de ce qu'est l'ingérence étrangère et de ses

1 répercussions, notamment celles qu'elle a eues lors des deux
2 dernières élections générales.

3 En terminant, j'invite ceux et celles qui ont
4 des informations pertinentes à fournir à la Commission à le
5 faire par le biais du programme d'appel au public qui sera
6 mis en place bientôt et qui sera accessible sur notre site
7 internet.

8 So in addition, I also urge anyone who has
9 relevant information to provide it to the Commission through
10 the forthcoming public outreach initiative, which will be
11 accessible on our website.

12 Merci encore de votre présence et bonne fin
13 de semaine.

14 Thank you again for being here and have a
15 great weekend.

16 As it was mentioned, I won't answer any
17 questions for the time being. It's an interim report.
18 There's some work that still needs to be conducted.

19 --- The press conference concluded at 12:35 p.m.

20 --- La conférence de presse est terminée à 12 h 35

21
22
23
24
25
26
27
28

C E R T I F I C A T I O N

1
2
3 I, Sandrine Marineau-Lupien, a certified court reporter,
4 hereby certify the foregoing pages to be an accurate
5 transcription of my notes/records to the best of my skill and
6 ability, and I so swear.

7
8 Je, Sandrine Marineau-Lupien, une sténographe officielle,
9 certifie que les pages ci-hauts sont une transcription
10 conforme de mes notes/enregistrements au meilleur de mes
11 capacités, et je le jure.

12
13 

14 Sandrine Marineau-Lupien
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28